

Short Stories with Peter: The Necklace by Guy de Maupassant (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

71 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter from Your English Toolbox.

Willkommen bei Short Stories with Peter von Your English Toolbox.

I am Peter.

Ich bin Peter.

Tonight, one borrowed necklace will give a woman the happiest evening of her life.

Heute Abend wird eine geliehene Halskette einer Frau den glücklichsten Abend ihres Lebens schenken.

By the next morning, it will seem to have destroyed her future.

Am nächsten Morgen wird es so aussehen, als hätte sie ihre Zukunft zerstört.

The truth will arrive ten years too late.

Die Wahrheit wird zehn Jahre zu spät ans Licht kommen.

This is The Necklace by Guy de Maupassant, first published in French in 1884.

Dies ist The Necklace von Guy de Maupassant, erstmals 1884 auf Französisch veröffentlicht.

This is a new English abridgement adapted for B1–B2 learners by Your English Toolbox.

Dies ist eine neue englische Kurzfassung, die von Your English Toolbox für Lernende auf B1–B2-Niveau adaptiert wurde.

Mathilde Loisel was young, beautiful, and unhappy with her ordinary life.

Mathilde Loisel war jung und schön, aber mit ihrem gewöhnlichen Leben unglücklich.

She dreamed of elegant rooms, fine dresses, and admiration.

Sie träumte von eleganten Räumen, feinen Kleidern und Bewunderung.

Instead, she lived in a small Paris apartment with her husband, a kind government clerk.

Stattdessen lebte sie mit ihrem Mann, einem freundlichen Regierungsangestellten, in einer kleinen Pariser Wohnung.

One evening, Monsieur Loisel came home holding a large envelope.

Eines Abends kam Monsieur Loisel mit einem großen Umschlag in der Hand nach Hause.

Inside was an invitation to an important evening at the Ministry.

Darin befand sich eine Einladung zu einem wichtigen Abendempfang im Ministerium.



What can I wear when every woman there will look rich?

Was soll ich anziehen, wenn dort jede Frau reich aussehen wird?

Her husband quietly offered her the money he had been saving for a hunting trip.

Ihr Mann bot ihr still das Geld an, das er für einen Jagdausflug gespart hatte.

The new dress was soon ready, but Mathilde was still miserable.

Das neue Kleid war bald fertig, doch Mathilde war noch immer unglücklich.

I have no jewellery, so I will never look the part.

Ich habe keinen Schmuck, also werde ich nie so aussehen, wie man es dort erwartet.

Ask your friend Jeanne Forestier to lend you something.

Bitte deine Freundin Jeanne Forestier, dir etwas zu leihen.

The next day, Jeanne opened her jewellery box and invited Mathilde to choose.

Am nächsten Tag öffnete Jeanne ihr Schmuckkästchen und bat Mathilde, sich etwas auszusuchen.

Among the bracelets and pearls, Mathilde found a magnificent diamond necklace in a black satin case.

Zwischen den Armbändern und Perlen entdeckte Mathilde in einem schwarzen Satinetui eine prächtige Diamanthalskette.

Could you lend me this one?

Könntest du mir diese hier leihen?

Of course.

Natürlich.

At the Ministry, Mathilde attracted more attention than she had ever imagined.

Im Ministerium zog Mathilde mehr Aufmerksamkeit auf sich, als sie sich je vorgestellt hatte.

For a few perfect hours, she danced and felt that she belonged to the world she desired.

Einige vollkommene Stunden lang tanzte sie und fühlte sich der Welt zugehörig, nach der sie sich sehnte.

At four in the morning, Monsieur Loisel placed their plain old coat around Mathilde's beautiful dress.

Um vier Uhr morgens legte Monsieur Loisel ihren schlichten alten Mantel um Mathildes schönes Kleid.

Ashamed that the wealthy guests might see it, she hurried into the cold street.

Aus Angst, die wohlhabenden Gäste könnten ihn sehen, eilte sie beschämt auf die kalte Straße.

After a long carriage ride home, Mathilde stood before the mirror for one last look at herself.

Nach einer langen Kutschfahrt nach Hause stellte sich Mathilde für einen letzten Blick vor den Spiegel.

Then she screamed.

Dann schrie sie.

The necklace is gone.

Die Halskette ist weg.



They searched the dress, the coat, the apartment, and the route home.

Sie durchsuchten das Kleid, den Mantel, die Wohnung und den Heimweg.

Monsieur Loisel went to the police and the carriage companies, but nothing was found.

Monsieur Loisel ging zur Polizei und zu den Kutschunternehmen, doch nichts wurde gefunden.

Write to Jeanne and say that the clasp has broken and is being repaired.

Schreib Jeanne, dass der Verschluss kaputtgegangen ist und repariert wird.

The lie gave them time, but after a week they chose to replace the necklace without telling Jeanne the truth.

Die Lüge verschaffte ihnen Zeit, doch nach einer Woche beschlossen sie, die Halskette zu ersetzen, ohne Jeanne die Wahrheit zu sagen.

They found an almost identical necklace costing thirty-six thousand francs, far beyond their means.

Sie fanden eine fast identische Halskette für sechsendreißigtausend Francs, weit über ihren finanziellen Möglichkeiten.

Monsieur Loisel used his inheritance and borrowed the rest from many lenders.

Monsieur Loisel setzte sein Erbe ein und lieh sich den Rest bei zahlreichen Geldgebern.

You should have brought it back sooner.

Du hättest sie früher zurückbringen sollen.

Jeanne accepted the replacement without opening its case.

Jeanne nahm die Ersatzkette entgegen, ohne das Etui zu öffnen.

The Loisels dismissed their servant and moved into a tiny room.

Die Loisels entließen ihr Dienstmädchen und zogen in ein winziges Zimmer.

Mathilde carried water, washed clothes, and counted every coin.

Mathilde schleppte Wasser, wusch Kleidung und zählte jede Münze.

Her husband worked by day and copied documents late into the night.

Ihr Mann arbeitete tagsüber und kopierte bis spät in die Nacht Dokumente.

Ten years passed before they finally paid off the debt.

Zehn Jahre vergingen, bevor sie die Schulden endlich vollständig abbezahlt hatten.

By then, Mathilde looked older and harder.

Inzwischen sah Mathilde älter und verhärtet aus.

One Sunday, Mathilde saw Jeanne on the Champs-Élysées.

Eines Sonntags sah Mathilde Jeanne auf den Champs-Élysées.

She did not recognise Mathilde.

Sie erkannte Mathilde nicht.



It is me, Jeanne, Mathilde Loisel.

Ich bin es, Jeanne, Mathilde Loisel.

Mathilde, how you have changed.

Mathilde, wie sehr du dich verändert hast.

I lost the necklace you lent me.

Ich habe die Halskette verloren, die du mir geliehen hattest.

We bought another one, and it took us ten years to pay for it.

Wir kauften eine andere, und es dauerte zehn Jahre, bis wir sie bezahlt hatten.

Mathilde smiled with tired pride because the debt was behind her.

Mathilde lächelte müde und stolz, denn die Schulden lagen hinter ihr.

Oh, my poor Mathilde.

Oh, meine arme Mathilde.

My necklace was not made of real diamonds.

Meine Halskette bestand nicht aus echten Diamanten.

It was worth no more than five hundred francs.

Sie war höchstens fünfhundert Francs wert.

Ten years of poverty had paid for a mistake that honesty might have prevented.

Zehn Jahre Armut hatten für einen Fehler bezahlt, den Ehrlichkeit vielleicht verhindert hätte.

Now notice four expressions that carry the meaning of the story.

Achte nun auf vier Ausdrücke, die die Bedeutung der Geschichte tragen.

To look the part means to have the appearance expected in a particular situation.

To look the part bedeutet, so auszusehen, wie es in einer bestimmten Situation erwartet wird.

Mathilde thinks jewellery will help her look the part.

Mathilde glaubt, der Schmuck werde ihr helfen, passend auszusehen.

Beyond your means describes something you cannot reasonably afford.

Beyond your means beschreibt etwas, das man sich vernünftigerweise nicht leisten kann.

The replacement necklace is far beyond the Loiseles' means.

Die Ersatzkette liegt weit über den finanziellen Möglichkeiten der Loiseles.

To pay off a debt means to return all the money you owe.

To pay off a debt bedeutet, das gesamte geschuldete Geld zurückzuzahlen.

The couple need ten years to pay off their debt.

Das Paar braucht zehn Jahre, um seine Schulden vollständig abzubezahlen.



To take something at face value means to accept its appearance without questioning it.

To take something at face value bedeutet, den äußeren Anschein von etwas zu akzeptieren, ohne die Wahrheit dahinter zu hinterfragen.

Everyone takes the necklace at face value.

Alle nehmen die Halskette für bare Münze.

The ending also gives us a powerful third conditional.

Das Ende liefert uns außerdem einen aussagekräftigen Konditionalsatz des dritten Typs.

If Mathilde had told Jeanne the truth, she would not have lost ten years of her life.

Wenn Mathilde Jeanne die Wahrheit gesagt hätte, hätte sie nicht zehn Jahre ihres Lebens verloren.

We use if plus the past perfect and would have plus a past participle to imagine a different past result.

Wir verwenden if plus Past Perfect und would have plus Partizip Perfekt, um uns ein anderes Ergebnis in der Vergangenheit vorzustellen.

What would you have done?

Was hättest du getan?

Would you have confessed immediately, or would you have tried to replace the necklace?

Hättest du es sofort gestanden, oder hättest du versucht, die Halskette zu ersetzen?

You can find the complete transcript, translations in several languages, and a vocabulary guide on our website, yourenglishtoolbox.com.

Das vollständige Transkript, Übersetzungen in mehrere Sprachen und einen Wortschatzleitfaden findest du auf unserer Website yourenglishtoolbox.com.

There is a direct link to the episode page and all its resources in this episode description.

In der Episodenbeschreibung findest du einen direkten Link zur Episodenseite und zu allen Materialien.

This was The Necklace by Guy de Maupassant, newly abridged in English for B1–B2 learners by Your English Toolbox.

Das war The Necklace von Guy de Maupassant, neu gekürzt und auf Englisch für Lernende auf B1–B2-Niveau von Your English Toolbox adaptiert.

I am Peter.

Ich bin Peter.

Thank you for listening.

Danke fürs Zuhören.

